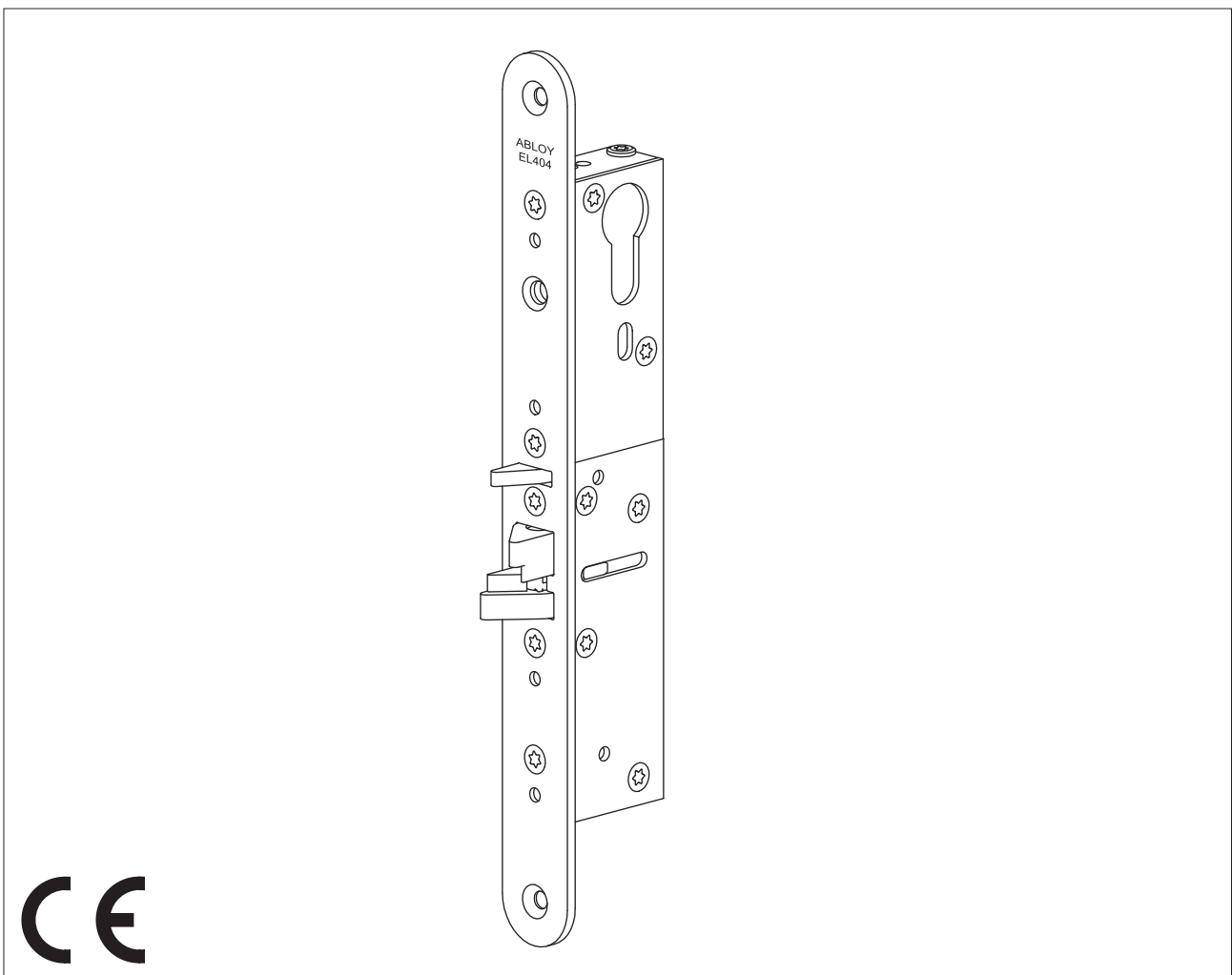
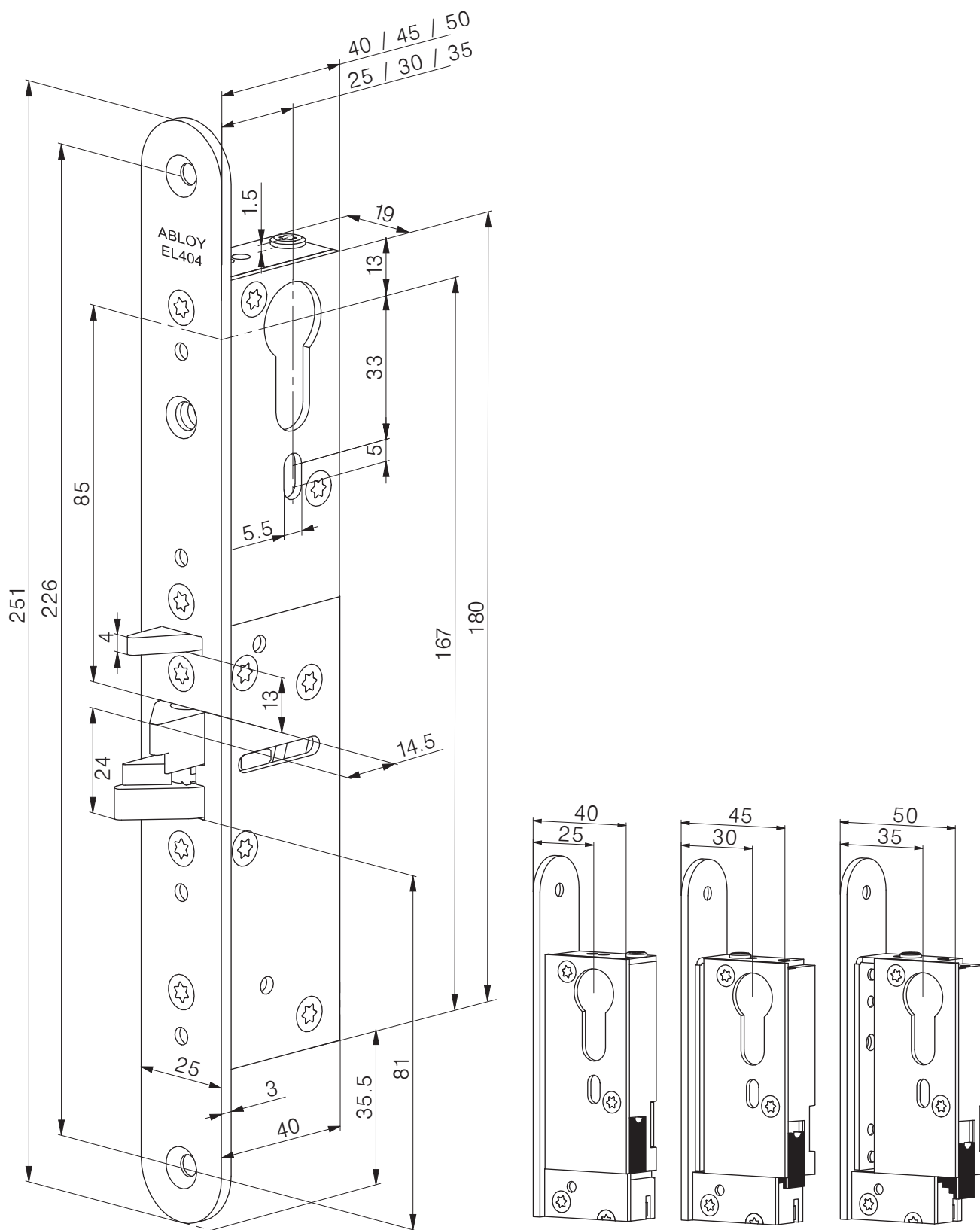


ABLOY® EL404

- *Solenoid lock*
- *Serrure à solénoïde*
- *Cerradura de solenoide*
- *Serratura a solenoide*
- *Соленоидный замок*



EL404



Contents	ENGLISH
TECHNICAL DATA	4
STANDARDS	4
WIRING DIAGRAM	5
ADJUSTING BACKSET IN EL404	14
SETTING ELECTRICAL FUNCTION	15
DRILLING SCHEME	16
DRILLING SCHEME EL414/4613 -> EL404/4613	17
INSTALLATION SCHEMATIC	18
Contenu	FRANCAIS
DONNEES TECHNIQUES	6
NORMES	6
SCHEMA DE CABLAGE	7
REGLAGE DE L'ENTRAXE D'UNE EL404	14
CONFIGURATION DU FONCTIONNEMENT ELECTRIQUE	15
PLAN DE MORTAISE	16
PLAN DE MORTAISE EL414/4613 -> EL404/4613	17
SCHEMA D'INSTALLATION	18
Contenidos	ESPAÑOL
DATOS TECNICOS	8
NORMAS	8
DIAGRAMA DE CONEXIONES	9
AJUSTAR LA DISTANCIA DE ENTRADA	14
ESTABLECER LA FUNCION ELECTRICA	15
MECANIZADO DE LAS PUERTAS	16
MECANIZADO DE LAS PUERTAS EL414/4613 -> EL404/4613	17
ESQUEMA DE INSTALACION	18
Contenuti	ITALIANO
DATI TECNICI	10
STANDARDS	10
SCHEMA DI COLLEGAMENTO	11
REGOLAZIONE DELLE ENTRATE PER EL404	14
DEFINIZIONI DELLE FUNZIONI ELETTRICHE	15
SCHEMA DI FORATURA	16
SCHEMA DI FORATURA EL414/4613 -> EL404/4613	17
SCHEMA DI COLLEGAMENTO	18
Содержание	ПО-РУССКИ
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	12
СТАНДАРТЫ	12
СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ	13
НАСТРОЙКА БЭКСЭТА	14
УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ	15
СХЕМА ВРЕЗКИ	16
СХЕМА ВРЕЗКИ EL414/4613 -> EL404/4613	17
ПОРЯДОК МОНТАЖА	18

TECHNICAL DATA

ENGLISH

Operating voltage:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB
Current:	12 V Max. 550 mA Normal 240 mA 24 V Max. 270 mA Normal 110 mA
Micro switch:	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Ambient temperature:	-20° - +60°C
Bolt throw:	14.5 mm
Backsets:	25, 30, 35 mm
Forend:	25 mm
Trigger bolt:	Symmetrical
Functions selected on the lock case:	Electrical function - fail locked - fail unlocked
Indications:	Deadlocking status of double action bolt
Door clearance:	3 - 5 mm (Between forend and strike)
Connection cable:	EA211 (6 m), EA221 (10 m) 9 x 0.14 mm ²
Striker plates:	EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (for swinging doors)

⚠ Not to be installed in doors with seal force.

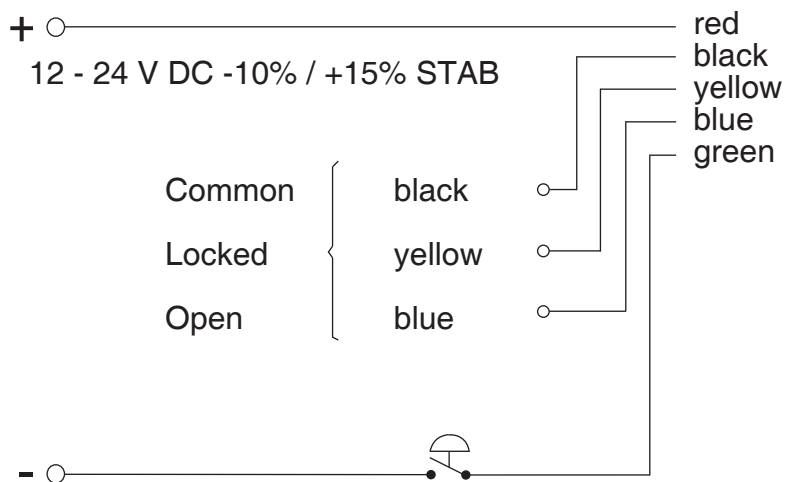
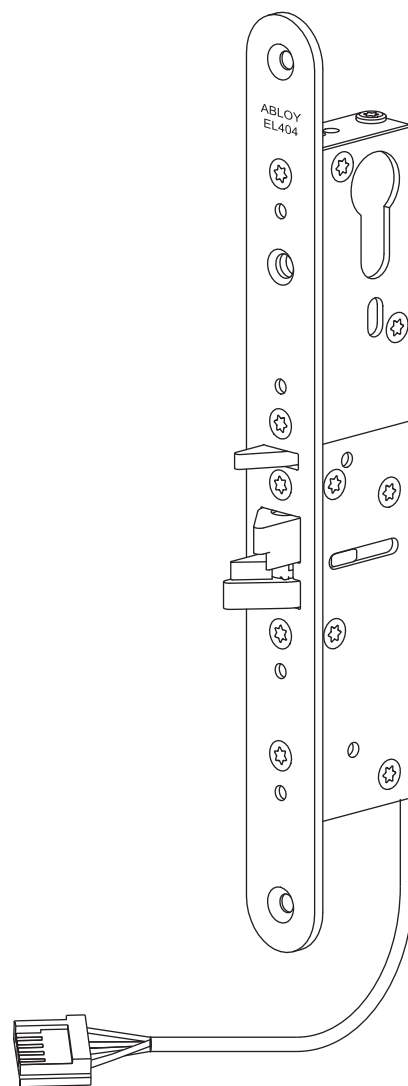
⚠ Bolt and trigger bolt have to be lubricated during installation and when necessary.

⚠ Not suitable for use in fire door.

STANDARDS

EN12209 Mechanical strength

LOCK CASE INCLUDES PROTECTION DIODES.



MAXIMUM VALUES FOR MICRO SWITCHES: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
 NO VALUES TO BE EXCEEDED.

DONNEES TECHNIQUES

FRANCAIS

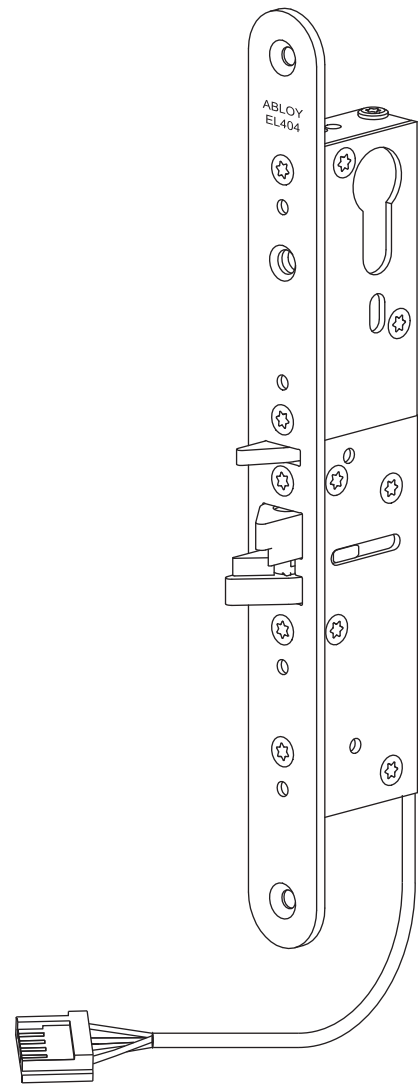
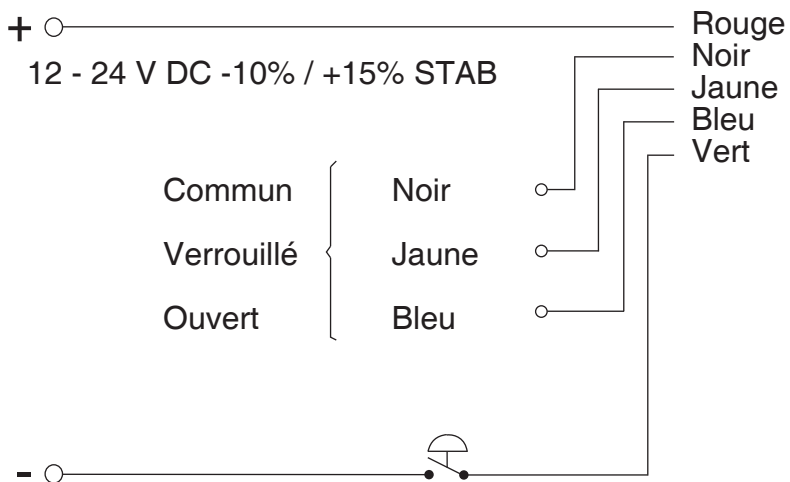
Tension d'exploitation:	12 - 24 VCC -10% / +15% stabilisé
Consommation:	12 V Max. 550 mA Normal 240 mA 24 V Max. 270 mA Normal 110 mA
Microswitch:	max. 0.4 A 30 VCA / VCC résistance max. 10 W
Température d'exploitation:	-20° - +60°C
Saillie du pêne:	14.5 mm
Entraxe:	25, 30, 35 mm
Tête:	25 mm
Contre pêne:	Symétrique
Fonctions réglables sur la serrure:	Fonction électrique - à émission - à rupture
Sorties contacts pour télésurveillance:	Etat verrouillé du pêne double action
Dégagement de la porte:	3 - 5 mm (Entre tête et gâche)]
Câbles de connexion:	EA211 (6 m), EA221 (10 m) 9 x 0.14 mm ²
Gâches:	EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (pour porte double action va-et-vient)

- ⚠ Ne pas installer dans une porte avec joint de compression.
- ⚠ Pêne et contre pêne doivent être graissés après installation puis lorsque nécessaire.
- ⚠ Ne convient pas à une porte coupe feu.

NORMES

EN12209 Résistance mécanique

LA SERRURE INTÈGRE DES DIODES DE PROTECTION.



Valeurs maximales pour les microswitch: max. 0.4 A 30 VCA/ VCC résistance. max. 10 W.

AUCUNES VALEURS À DÉPASSER.

DATOS TECNICOS

ESPAÑOL

Voltage:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB
Corriente:	12 V Max. 550 mA Normal 240 mA 24 V Max. 270 mA Normal 110 mA
Microinterruptor:	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Temperatura ambiente:	-20° - +60°C
Cerrojo:	14.5 mm
Distancias de entrada:	25, 30, 35 mm
Frontales:	25 mm
Pestillo antipalanca:	Simetrico
Funciones seleccionadas en la cerradura:	Funcion electrica - Normalmente cerrada - Normalmente abierta
Indicaciones:	Estado del pestillo de doble accion
Espacio de la puerta:	3 - 5 mm (entre el frontal y la hembrilla)
Cable de conexion:	EA211 (6 m), EA221 (10m) 9 x 0.14 mm ²
Hembrillas:	EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (para puertas batientes)

⚠ No instalar en puertas acorazadas

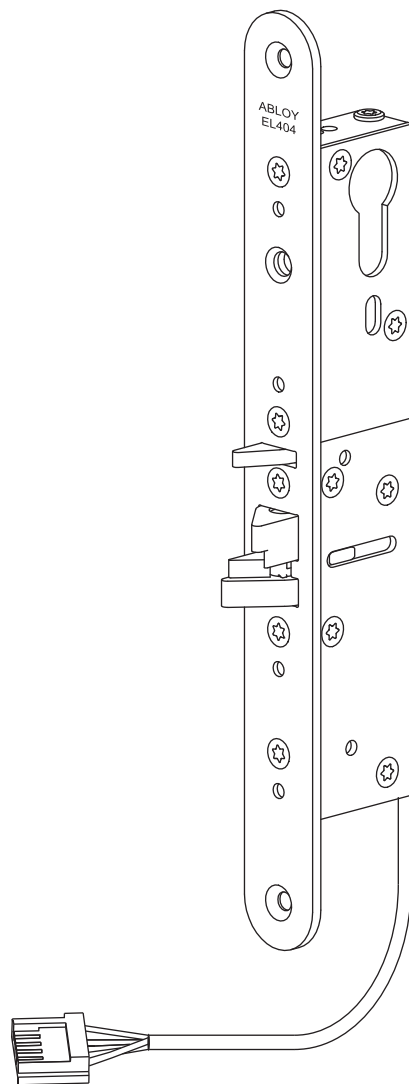
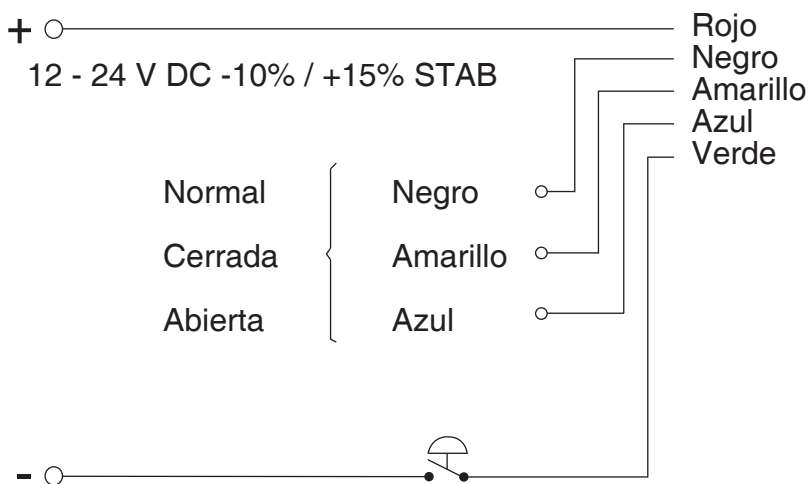
⚠ El cerrojo y el pestillo antipalanca tienen que lubricarse durante la instalación y cuando sea necesario

⚠ No aptas para puertas corta fuego

NORMAS

En12209 Fuerza mecanica

LAS CERRADURAS INCLUYEN DIODOS DE PROTECCION.



VALORES MAXIMOS PARA MICROINTERRUPTORES: max. . 0.4 A 30 V AC / V DC resist.
max. 10 W.

LOS VALORES NO DEBEN SER EXCEDIDOS.

DATI TECNICI

ITALIANO

Tensioni d'esercizio:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB
Assorbimenti:	12 V Max. 550 mA Normale 240 mA 24 V Max. 270 mA Normale 110 mA
Micro switch:	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Temperature d'esercizio:	-20° - +60°C
Corsa scrocco:	14.5 mm
Entrate:	25, 30, 35 mm
Frontale:	25 mm
Trigger:	Simmetrico
Funzioni selezionabili sulla serratura:	Funzioni elettriche - normalmente chiusa - normalmente aperta
Indicazioni:	Stato del doppio catenaccio
Luce frontale e controfrontale:	3 - 5 mm (fra il frontale e controfrontale)
Cavo di connessione:	EA211 (6 m), EA221 (10 m) 9 x 0.14 mm ²
Controfrontali:	EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (per porte a doppia anta)

⚠ Non installare su porte con guarnizioni.

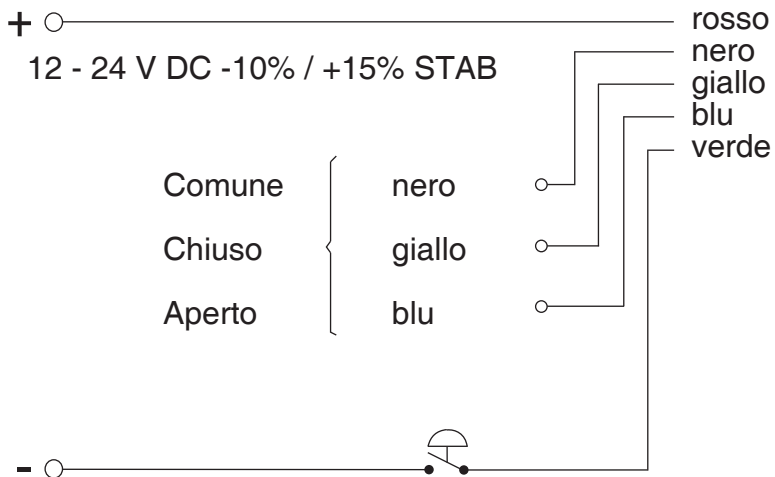
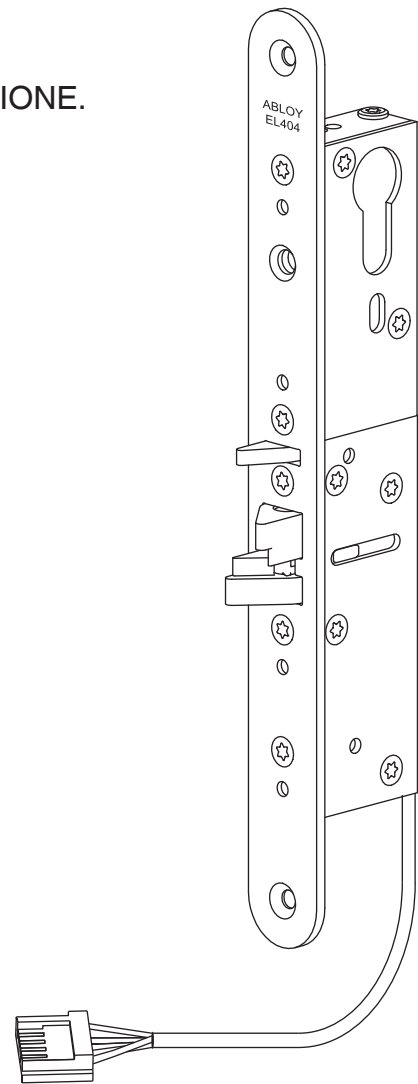
⚠ Lo scrocco a doppio azione ed il trigger devono essere lubrificati durante l'installazione oppure in fase di manutenzione preventiva.

⚠ Non utilizzare il prodotto su porte tagliafuoco.

STANDARDS

EN12209 Resistenza meccanica

LA SERRATURA E' EQUIPAGGIATA CON DIODI DI PROTEZIONE.



VALORI MASSIMI PER MICROSWITH: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W.
 NON ECCEDERE I VALORI.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПО-РУССКИ

Рабочее напряжение:	12 – 24 В пост. – 10%/+15% стаб.
Ток:	12 В Макс. 550 мА Нормальный 240 мА 24 В Макс. 270 мА Нормальный 110 мА
Микро переключатель:	макс. 0,4 А 30 В перем./ В пост. макс. 10 Ватт
Окружающая температура:	-20° - +60°С
Выход ригеля:	14,5 мм
Расстояние от передней планки до середины цилиндра(бэксэт):	25, 30, 35 мм
Передняя планка:	25 мм
Языком:	Симметричный
Функции, выбираемые на корпусе замка:	Электрические функции - закрыт без питания - открыт без питания
Индикации:	Фиксированное положение двойного ригеля
Дверной зазор:	3 – 5 мм (Между передней и запорной планками)
Соединительный кабель:	EA211 (6 м), EA221 (10 м) 9 x 0.14 мм ²
Запорные планки:	EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (для маятниковых дверей)

❗ Нельзя ставить на двери с уплотнителем.

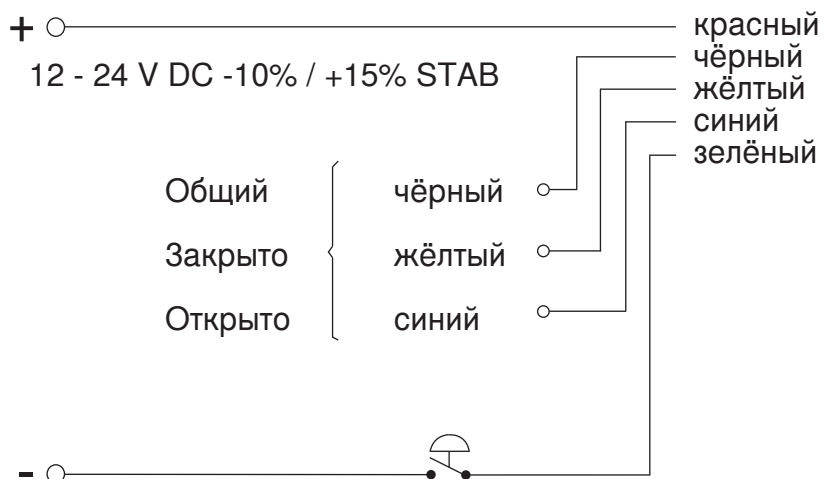
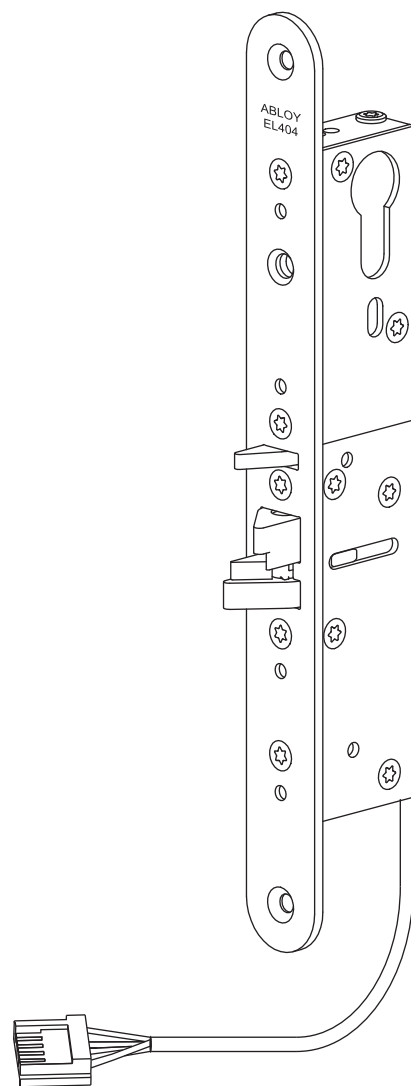
❗ Ригель и язычок следует смазывать во время монтажа и при необходимости.

❗ Нельзя ставить на противопожарные двери.

СТАНДАРТЫ

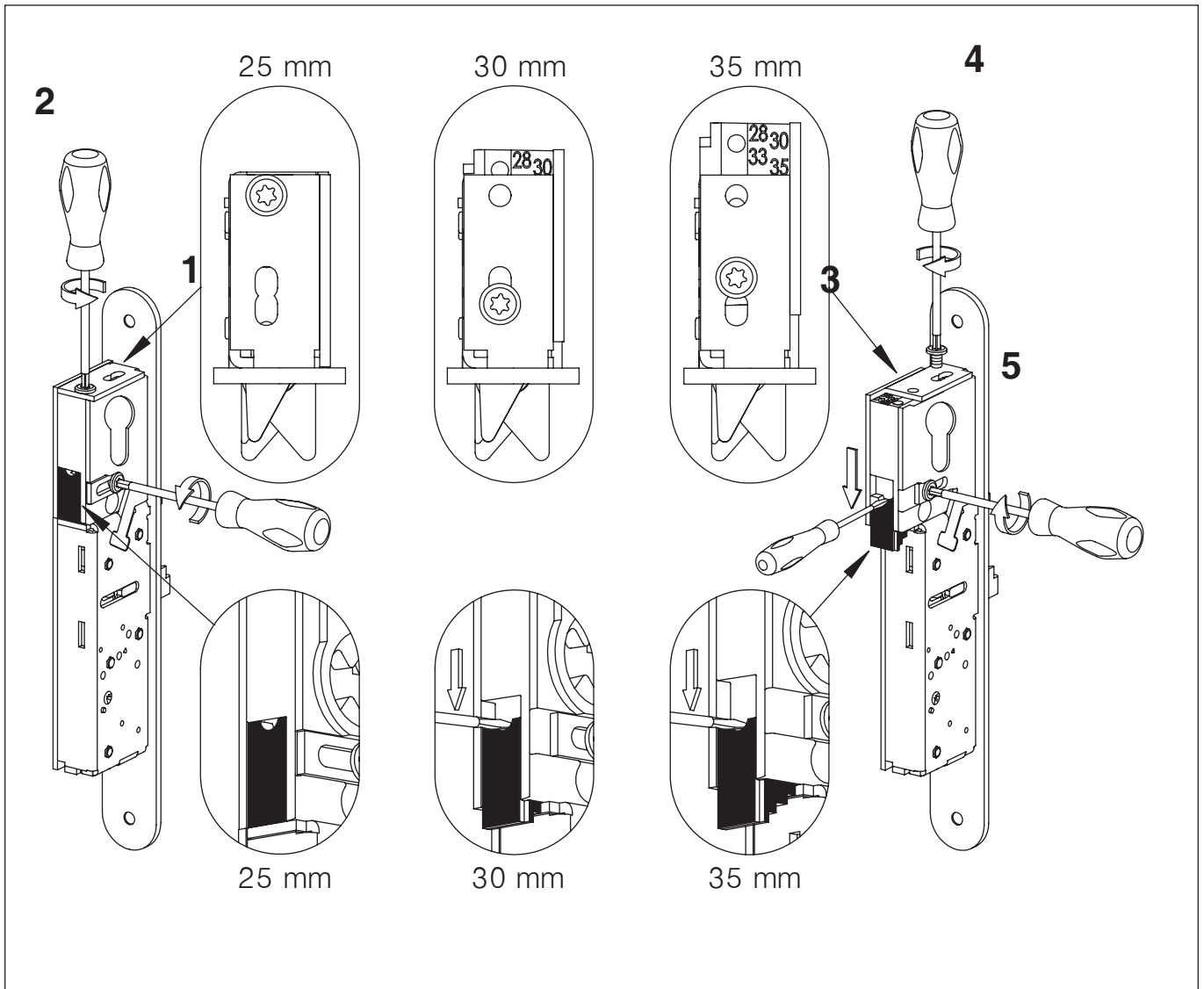
EN12209 Механическая прочность

КОРПУС ЗАМКА ВКЛЮЧАЕТ ЗАЩИТНЫЕ ДИОДЫ.



МАКСИМАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ: макс. 0,4 А 30 В
 перем. / В пост. резист. Макс.10 Ватт.

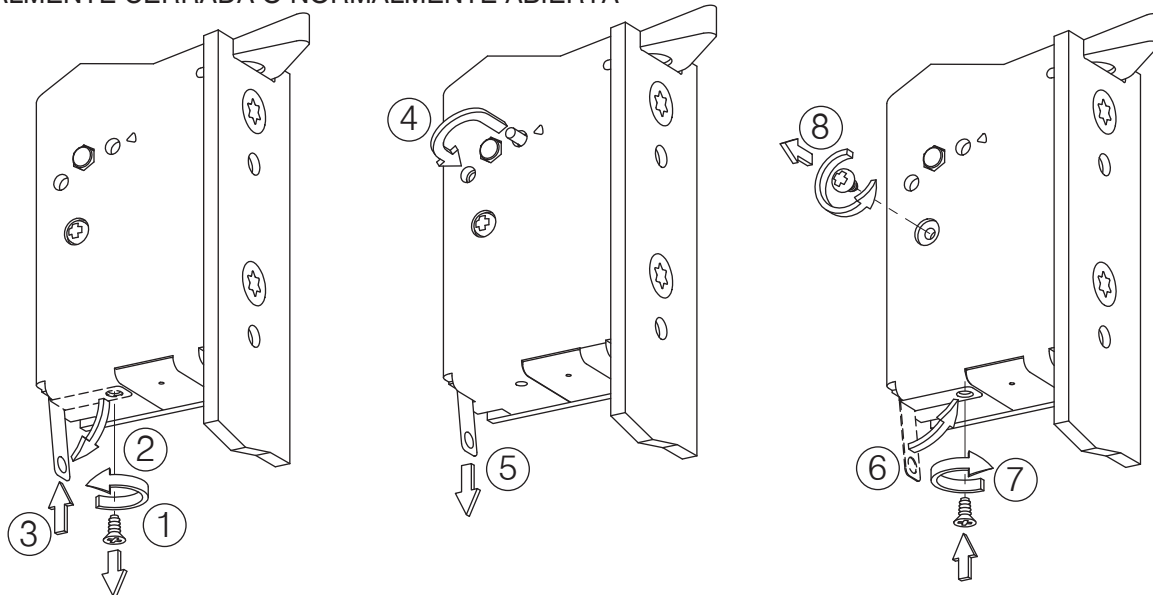
НЕЛЬЗЯ ПРЕВЫШАТЬ НИКАКОЕ ЗНАЧЕНИЕ.

ADJUSTING BACKSET IN EL404**REGLAGE DE L'ENTRAXE D'UNE EL404****DISTANCIA DE ENTRADA AJUSTABLE EL404****REGOLAZIONE DELLE ENTRATE PER EL404****НАСТРОЙКА БЭКСЭТА В EL404**

SETTING ELECTRICAL FUNCTION
CONFIGURATION DU FONCTIONNEMENT ELECTRIQUE
ESTABLECER FUNCION ELECTRICA
DEFINIZIONI DELLE FUNZIONI ELETTRICHE
УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ

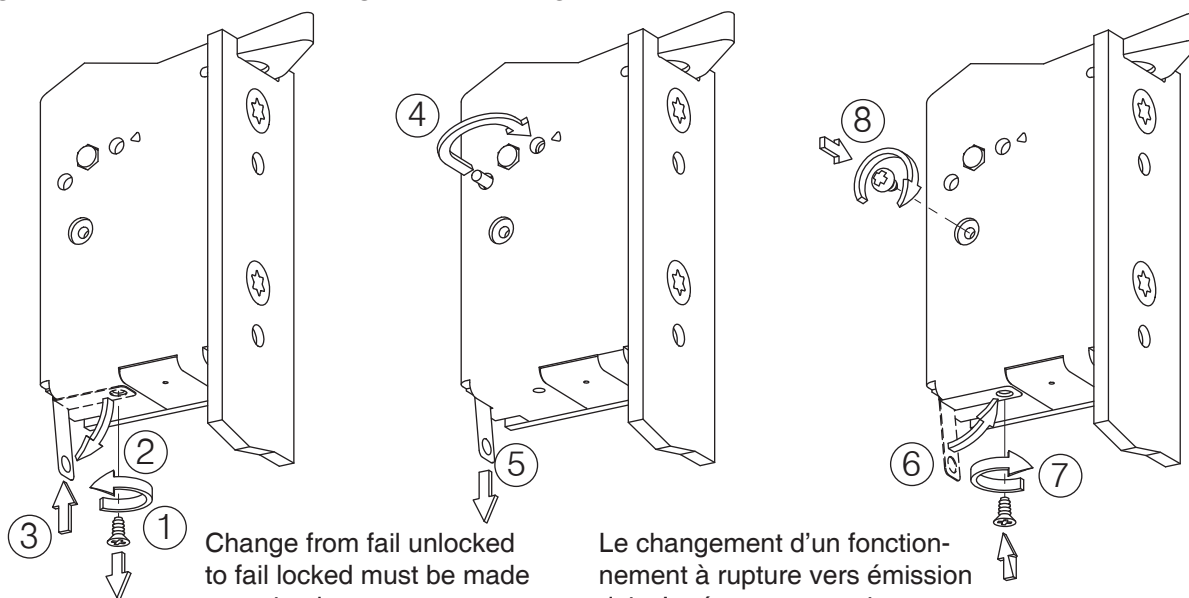
FAIL LOCKED to FAIL UNLOCKED
 D'ÉMISSION VERS FONCTIONNEMENT
 À RUPTURE
 NORMALMENTE CERRADA O NORMALMENTE ABIERTA

NORMALMENTE CHIUSA a NORMALMENTE APERTA
 ЗАКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ НА ОТКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ



FAIL UNLOCKED to FAIL LOCKED
 DE RUPTURE VERS FONCTIONNEMENT
 À ÉMISSION
 DE NORMALMENTE ABIERTA A NORMALMENTE CERRADA

NORMALMENTE APERTA a NORMALMENTE CHIUSA
 ОТКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ НА ЗАКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ



Change from fail unlocked to fail locked must be made energized.

Le changement d'un fonctionnement à rupture vers émission doit s'opérer sous tension.

Cambiar de normalmente abierta a normalmente cerrada debe hacerse con alimentacion.

Il cambio da normalmente aperta a normalmente chiusa deve essere fatto alimentando la serratura.

Изменение с "открыт без питания" на "закрыт без питания" следует выполнять при подаче питания.

After the change please check both the electrical function of the lock and the trigger bolt function.

Après changement, veuillez vérifier le bon fonctionnement électrique ainsi que le contre pêne.

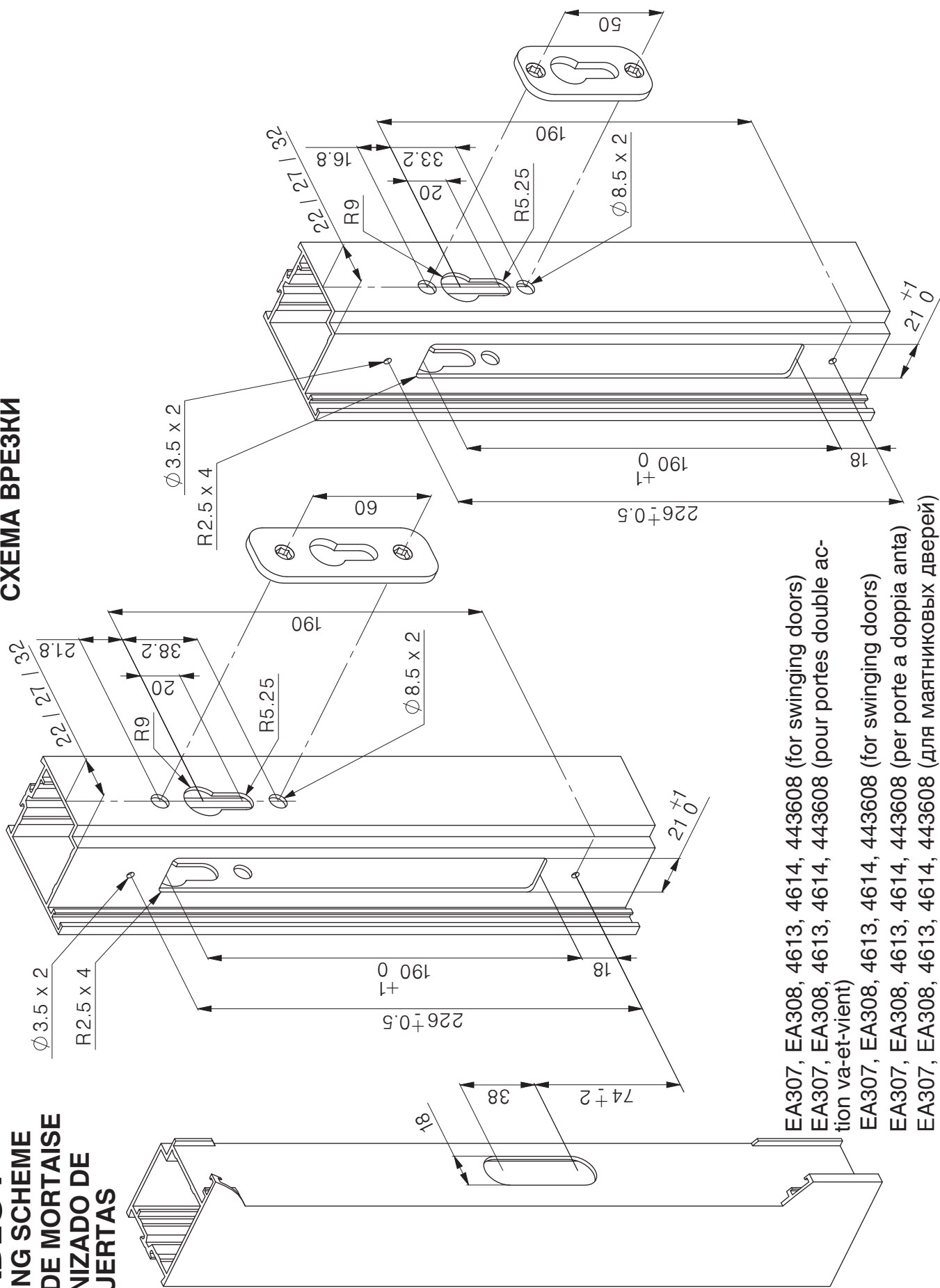
Despues de cambiar esta funcion por favor revisad tanto la funcion electrica de la cerradura como el pestillo de doble acción.

Dopo il settaggio si prega di controllare le funzioni elettriche del doppio scrocco e del trigger.

После изменения, пожалуйста, проверьте электрическую функцию замка и работу язычка.

**SCHEMA DI FORATURA
СХЕМА ВРЕЗКИ**

**ABLOY®
DRILLING SCHEME
PLAN DE MORTAISE
MECANIZADO DE
LAS PUERTAS**



- EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (for swinging doors)
- EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (pour portes double ac-
tion va-et-vient)
- EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (for swinging doors)
- EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (per porte a doppia anta)
- EA307, EA308, 4613, 4614, 443608 (для маятниковых дверей)



DRILLING SCHEME

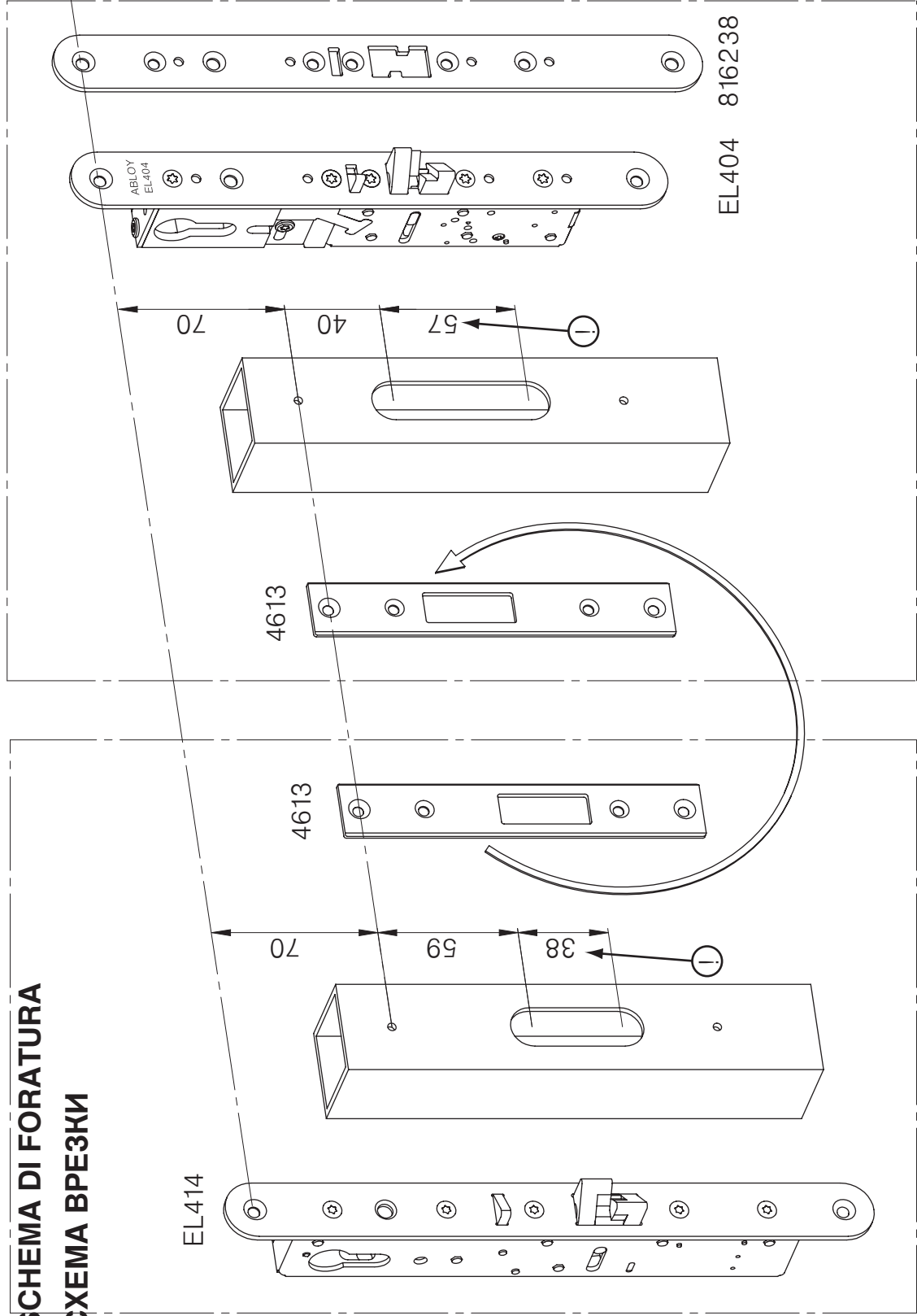
PLAN DE MORTAISE

MECANIZADO DE LAS PUERTAS

SCHEMA DI FORATURA

СХЕМА ВРЕЗКИ

EL414/4613 -> EL404/4613



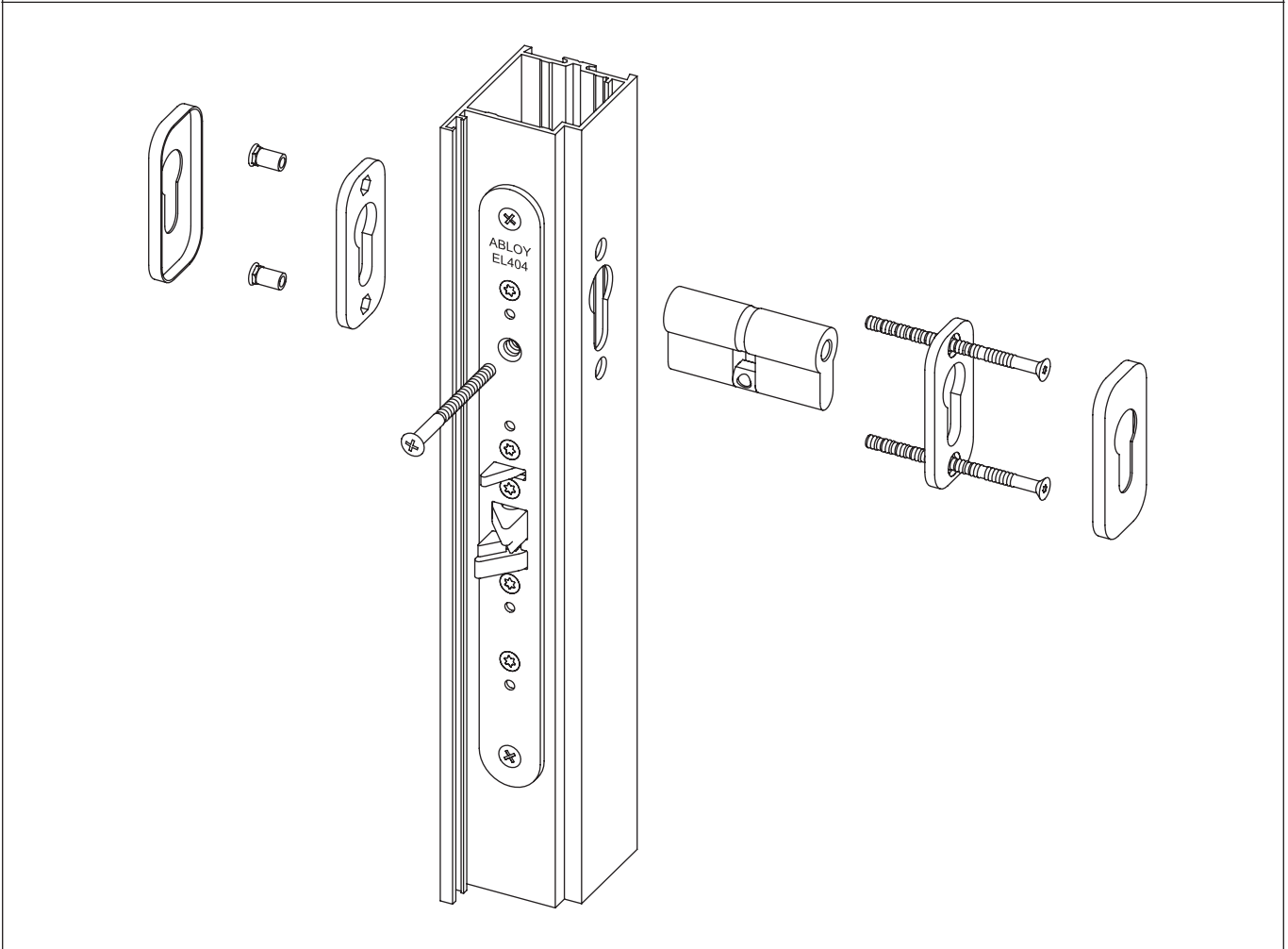
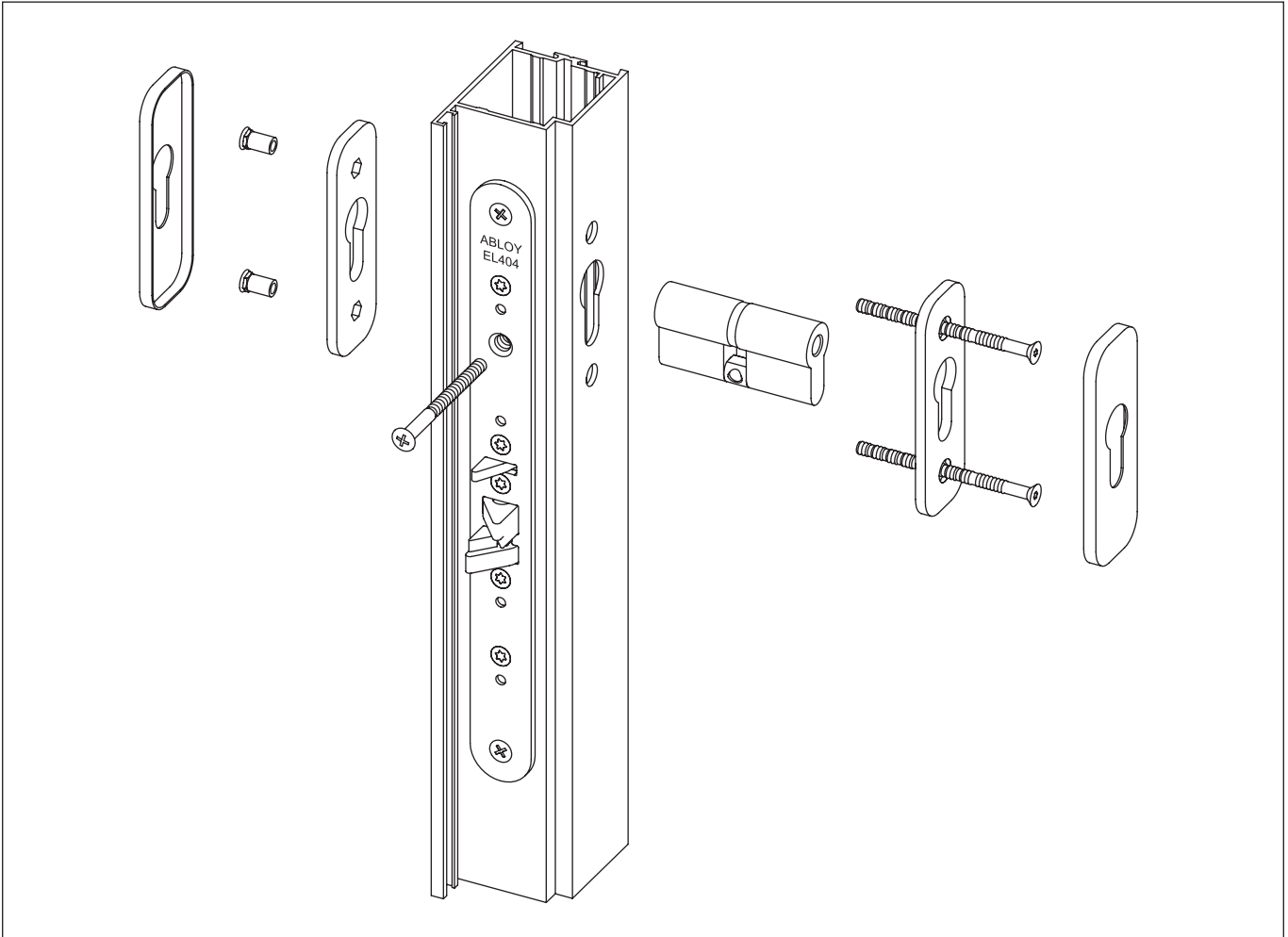
EL414

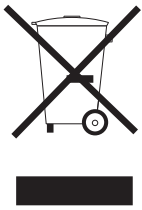
4613

4613

ABLOY
EL404

EL404 816238





This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

Certains matériels, comme les composants électriques, demande des techniques spéciales de recyclage.

Algunos de los componentes de este producto, como los electrónicos, requieren técnicas de reciclado especiales.

Alcuni materiali presenti in questi prodotti come i componenti elettronici richiedono aziende specializzate nello smaltimento dei rifiuti speciali.

Часть материалов, такие как электронные компоненты, требуют специальной технологии переработки. Когда изделие снято с эксплуатации, разберите его, отсортируйте и перерабатывайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

STR/20.11.2008/InD

We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

Nous nous réservons le droit de modifier les produits décrits dans cette brochure.

ABLOY OY se reserva el derecho a efectuar modificaciones en este documento.

Ci riserviamo il diritto di porre modifiche al contenuto di questo manuale d'installazione.

Мы оставляем за собой право внесения изменений в изделие, описанное в данном буклете.

Nimike 952443 Päiväys 11/2008



www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
P.O. Box 108
FI-80101 JOENSUU
FINLAND
Tel. +358 20 599 2501
Fax +358 20 599 2209

